

高中英语写作教学中动态书面纠错反馈的运用

张玉琪

西北师范大学外国语学院

DOI:10.12238/er.v7i3.4948

[摘要] 动态书面纠错反馈是在书面纠错反馈基础上提出的一种创新型指导策略,此策略是基于反馈是有意义的、及时的、恒定的和可操作性的这四条原则下对学生写作进行纠正反馈,反映了学习者最需要的东西,正如他/她所产生的特定错误所表明的那样。本文旨在为高中英语写作教学提供一种新的指导策略即动态书面纠错反馈,以改善学生的二语写作水平。

[关键词] 动态书面纠错反馈; 高中英语; 写作教学

中图分类号: G633.41 **文献标识码:** A

The Application of Dynamic Written Corrective Feedback to English Writing Teaching in Senior High School

Yuqi Zhang

School of Foreign Languages, Northwest Normal University

[Abstract] Dynamic written corrective feedback is an innovative guidance strategy proposed on the basis of written corrective feedback. This strategy is based on the four principles of feedback—meaningful, timely, constant and manageable, reflecting what the learner needs most, as indicated by the specific mistakes he/she has made. The purpose of this paper is to provide a new guidance strategy for senior high school English writing teaching, namely, dynamic written corrective feedback, in order to improve students' L2 writing level.

[Key words] Dynamic written error correction feedback; High school English; Teaching Writing

引言

根据《普通高中英语课程标准(2017年版,2020年修订)》,写作是学生发展语言能力的重要途径,并且学生应掌握常见应用文写作的基本格式、结构和语言特点。但如何帮助高中生提高应用文写作水平呢?一些教师认为,教师的书面纠错反馈是二语写作课堂中常见的教学策略,学生期望通过教师对其书面错误的反馈来提高自己的二语写作水平。

近年来,认为书面纠错反馈有效的研究者们一直在寻求教师可以利用的更实用的方法,以帮助学生提高二语写作的准确性,其中一种很有前景的纠错方法就是被称为动态书面纠错反馈的创新指导策略(Hartshorn et al., 2010)。

1 动态书面纠错反馈的内涵

动态书面纠正反馈强调对限时写作任务进行全面、间接的书面纠正反馈(包含元语言信息的编码符号)。首先,动态书面纠正反馈采用的是针对多种或所有错误类型的全面编码系统,而不是只针对一种或少数错误类型,这会更针对学生的个性化需求。其次,教师采用错误代码对学生作文进行编码,学生在“计数表”(Tally Sheet)上按类型记录每一个错误,这有助于学生识别作文中出现的高频错误类型,从而提高学生写

作时的自我监控能力,提高准确语言产出的自动化程度(DeKeyser, 2007)。

2 动态书面纠正反馈的原则

首先,动态书面纠错反馈是有意义的。为了确保反馈在认知上对学习有意义,动态书面纠错反馈采用符号编码的形式使学生识别错误类型及位置。学生清楚地知道教师为什么提供反馈以及他们如何使用反馈,而不仅仅是查看错误。因此,教师需要教授学生错误代码的含义,并且教师教授学生如何将自己的错误类型和频率记录在一个计数表(Tally Sheet)上,这个计数表用于识别他们的高频错误,并为课堂上关于高频错误的明确指导提供数据。

其次,动态书面纠错反馈是可操作的。一方面,当教师有足够的时间识别学生产生的语言错误并提供高质量的反馈时,反馈是可操作的。如果反馈太多,教师无法处理,反馈的质量可能会受到影响。另一方面,当学生也有足够的时间来处理、学习和应用教师提供的反馈时,反馈对学生来说是可操作的。如果学生不能处理大量的反馈,他们最终可能会忽略它。因此,应限制学生写作的时间,以确保教师和学生的任务和反馈是可操作的。

最后,动态书面纠错反馈具有及时性和恒定性。教师及时对学生的作文进行编码,并在下一节课前反馈给学生,反馈是及时的。学生以稳定和定期的间隔收到反馈,反馈是恒定的。

3 动态书面纠错反馈的理论基础

3.1 输入假说

学习者不仅需要从他们阅读的内容中获得输入作为积极证据(关于目标语言中可接受的内容),而且他们还需要从教师的书面纠正反馈中获得输入作为消极证据(关于目标语言中不可接受的内容)。简而言之,教师的书面纠正反馈是不可或缺的输入来源。根据输入假说,教师提供的反馈应是可理解的,略高于学生现有能力水平的,或*i+1*的。

在动态书面纠正反馈中,教师对学生的作文进行批改,并使用特定的错误代码对作文进行编码,而不是对学生的语言错误进行直接纠正。在教师提供的反馈代码的指导下,学生自己进行纠错,这略高于他们目前的水平,但经过努力也能理解。此外,教师还可根据学生的不同需求提供有针对性的纠正反馈,帮助学生更及时地掌握目标语言的特点。

3.2 技能习得理论

Dekeyser (2007) 指出技能习得理论是“各种技能的学习在从最初的知识表征到最初的行为变化到最终流畅、自发、基本上毫不费力和高度熟练的行为的发展过程中表现出显著的相似性,这一系列现象可以用一套所有技能习得的共同基本原则来解释”。

研究技能习得机制的研究人员普遍认为,丰富的指导、练习和反馈可以减少学生反应时间和错误率,并且练习应该是有意义的。动态书面纠正反馈为学生提供了使用自己的原文进行修改的有意义的练习,这可能会提高学生二语写作的准确性。换句话说,练习将陈述性知识转化为程序性知识,并最终导致自动化,进而被认为是为了防止错误的程序化。

4 动态书面纠错反馈在高中英语写作教学中的实践

动态书面纠错反馈是在书面纠错反馈基础上提出的一种创新型指导策略,Hartshorn et al. (2010) 提出动态书面纠正反馈包括六个实施步骤,如图1所示。

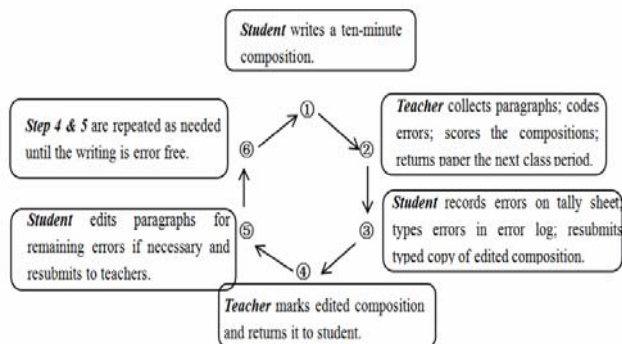


图1 动态书面纠错反馈实施步骤

根据Hartshorn et al. (2010) 提出的动态书面纠正反馈的实施步骤,结合实际教学情况,在高中英语写作教学中应用动态

书面纠正反馈的具体步骤如下:

4.1 (学生)完成15分钟写作

老师向学生呈现写作任务,学生需要在15分钟内根据写作要求完成写作。虽然Hartshorn et al. (2010) 指出学生应该在10分钟内完成写作,但是Hartshorn et al. 研究的对象是大学生,而本文中写作教学的对象是高中生,因此本文中学生在15分钟的时间完成写作。

4.2 (教师)批改作文并对错误进行编码

15分钟后,教师立刻收集作文。然后,教师对学生的作文进行批改,并使用Kurzer (2018) 发展的16个错误代码(见表1)对学生作文中出现的错误进行编码。错误代码被分为三种类型:全局错误、局部错误和机械性错误。教师对错误进行编码之后,会根据高中英语写作的评分原则和标准对学生作文进行评分。

表1 编码符号

	Code	Error Type	Examples	
Global Errors	VF	Verb form	It was happened yesterday. Psychology expose you to behavior.	
	VT	Verb time	It happen yesterday.	
	SS	Sentence structure (including run-on and incomplete)	They brought the man who them him found. Because they thought it was good. Because friendship takes effort, so it is time-consuming.	
	(W _o)	Word order	Especially, I miss home.	
	WC	Word choice	She says that raising a pet needs responsibility.	
Local Errors	PP	Prepositions	I was responsible of everything.	
	D	Determiner	The trip to United States was enjoyable.	
	NF	Noun form	All family member are supposed to get along. She limited the amount of candies I could eat.	
	WF	Word form	Money brings themselves more opportunities.	
Mechanical Errors	SPG	Spelling	I never worried about my <u>teech</u> getting bad.	
	P	Punctuation	When I was visiting, one morning scared me.	
	C	Capital letter	Students love to party. they also love to eat pizza.	
	^	Use with SS	Insert something	A good major helps you earn a lot money.
	e		Omit something	I chose this major is because it is interesting.
	?	Meaning is not clear	He borrowed some smoke.	
AWK	Awkward wording	Candy makes children feel a sweet taste.		

4.3 (学生)记录错误并修改作文

学生收到反馈后,他们首先需要在Kruzer (2018) 改编的计数表Tally Sheet (见表2) 上按类型记录每个错误,这是一个累积的错误列表,显示了每种错误类型的频率。这不仅有助于学生更熟悉他们最常见的错误类型,也有助于教师识别学生的高频错误,并在课堂上进行显性教学。

然后,学生在Error List中列出包含某种错误类型的每一个句子,学生不需要在这个表中纠正所有错误,但必须在错误下面划线或突出显示。

最后,在统计和列出错误后,学生根据老师给出的反馈代码进行错误纠正。

表2 计数表

	1	2	3	4	5	6	Total
Score							
Global Errors	VF						
	VT						
	SS						
	WC						
	WC						
Local Errors	PP						
	D						
	NF						
	WF						
Mechanical Errors	SPG						
	P						
	C						
	^						
	e						
	?						
	AWK						

4.4(教师)批改学生已修改的作文

教师以画横线等方式(根据需要可以使用符号)指出学生已修改过的作文中仍存在的错误,然后教师把作文再次发还给学生。

4.5(学生)再次修改作文

在收到第二稿的反馈后,如果有必要,学生需要再次修改他们的作文,并将第二稿重新提交给老师。如果学生作文中的错误

都被纠正了,作文就会被归档。

4.6若有必要重复步骤4和5

虽然没有错误的作文通常在两稿内完成,但如果学生作文中的错误没有完全纠正,则需要重复步骤4和5。

5 结语

书面纠错反馈是高中英语写作教学中非常重要的教学策略,直接关系到教学的效果和质量,而动态书面纠错反馈是在此基础上提出的一种创新型指导策略,该策略强调教师通过错误编码的反馈方式引导学生动态地修改错误,有利于提高学生的二语写作水平。

[参考文献]

- [1]DeKeyser,R.M.(2007).Skill acquisition theory.In B.VanPatten & J. Williams (Eds.), Theories in second language acquisition:An introduction [M](pp.97-113).Mahwah,NJ:ErIbaum.
- [2]Hartshorn, K. J., Evans, N. W., Merrill, P. F., Sudweeks, R. R.,Strong-Krause, D., & Anderson, N. J.(2010). Effects of dynamic corrective feedback on ESL writing accuracy.TESOL Quarterly [J],44(1),84-109.
- [3]Krashen,S.(1985).The Input Hypothesis:Issues and Implications [M].London:Longman.
- [4]Kurzer,K.(2018).Dynamic written corrective feedback in developmental multilingual writing classes. TESOL Quarterly [J].52(1),5-33.
- [5]苏建红.书面纠正性反馈对不同性质错误的纠正效果[J].《解放军外国语学院学报》,2020(3):109-117.
- [6]中华人民共和国教育部,《普通高中英语课程标准(2017年版2020年修订)》[M].北京:人民教育出版社,2020.